

# PATENT COOPERATION TREATY

# PCT

## INTERNATIONAL PRELIMINARY REPORT ON PATENTABILITY (Chapter I of the Patent Cooperation Treaty)

(PCT Rule 44bis)

Applicant's or agent's file reference <b>PCT01-05024</b>	<b>FOR FURTHER ACTION</b>	See item 4 below
International application No. <b>PCT/JP2005/005059</b>	International filing date ( <i>day/month/year</i> ) <b>15 March 2005 (15.03.2005)</b>	Priority date ( <i>day/month/year</i> ) <b>31 March 2004 (31.03.2004)</b>
International Patent Classification (8th edition unless older edition indicated) See relevant information in Form PCT/ISA/237		
Applicant <b>PIONEER CORPORATION</b>		

1.	This international preliminary report on patentability (Chapter I) is issued by the International Bureau on behalf of the International Searching Authority under Rule 44 bis.1(a).																								
2.	This REPORT consists of a total of 4 sheets, including this cover sheet.  In the attached sheets, any reference to the written opinion of the International Searching Authority should be read as a reference to the international preliminary report on patentability (Chapter I) instead.																								
3.	<p>This report contains indications relating to the following items:</p> <table style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 10%; text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/></td> <td style="width: 30%;">Box No. I</td> <td style="width: 60%;">Basis of the report</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>Box No. II</td> <td>Priority</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>Box No. III</td> <td>Non-establishment of opinion with regard to novelty, inventive step and industrial applicability</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>Box No. IV</td> <td>Lack of unity of invention</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/></td> <td>Box No. V</td> <td>Reasoned statement under Article 35(2) with regard to novelty, inventive step or industrial applicability; citations and explanations supporting such statement</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>Box No. VI</td> <td>Certain documents cited</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>Box No. VII</td> <td>Certain defects in the international application</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/></td> <td>Box No. VIII</td> <td>Certain observations on the international application</td> </tr> </table>	<input checked="" type="checkbox"/>	Box No. I	Basis of the report	<input type="checkbox"/>	Box No. II	Priority	<input type="checkbox"/>	Box No. III	Non-establishment of opinion with regard to novelty, inventive step and industrial applicability	<input type="checkbox"/>	Box No. IV	Lack of unity of invention	<input checked="" type="checkbox"/>	Box No. V	Reasoned statement under Article 35(2) with regard to novelty, inventive step or industrial applicability; citations and explanations supporting such statement	<input type="checkbox"/>	Box No. VI	Certain documents cited	<input type="checkbox"/>	Box No. VII	Certain defects in the international application	<input type="checkbox"/>	Box No. VIII	Certain observations on the international application
<input checked="" type="checkbox"/>	Box No. I	Basis of the report																							
<input type="checkbox"/>	Box No. II	Priority																							
<input type="checkbox"/>	Box No. III	Non-establishment of opinion with regard to novelty, inventive step and industrial applicability																							
<input type="checkbox"/>	Box No. IV	Lack of unity of invention																							
<input checked="" type="checkbox"/>	Box No. V	Reasoned statement under Article 35(2) with regard to novelty, inventive step or industrial applicability; citations and explanations supporting such statement																							
<input type="checkbox"/>	Box No. VI	Certain documents cited																							
<input type="checkbox"/>	Box No. VII	Certain defects in the international application																							
<input type="checkbox"/>	Box No. VIII	Certain observations on the international application																							
4.	The International Bureau will communicate this report to designated Offices in accordance with Rules 44bis.3(c) and 93bis.1 but not, except where the applicant makes an express request under Article 23(2), before the expiration of 30 months from the priority date (Rule 44bis .2).																								

The International Bureau of WIPO 34, chemin des Colombettes 1211 Geneva 20, Switzerland	Date of issuance of this report <b>04 October 2006 (04.10.2006)</b>
Facsimile No. +41 22 338 82 70	Authorized officer  <div style="text-align: center; font-weight: bold; font-size: 1.2em;">Masashi Honda</div> e-mail: pt08@wipo.int

# 特許協力条約

発信人 日本国特許庁（国際調査機関）

代理人

藤村 元彦

様

あて名

〒104-0045

日本国東京都中央区築地4丁目1番17号銀座大野ビル 藤村国際特許事務所

REC'D 28 APR 2005

WIPO

PCT

PCT

国際調査機関の見解書  
(法施行規則第40条の2)  
[PCT規則43の2.1]

発送日  
(日.月.年)

26.04.2005

出願人又は代理人

の書類記号 PCT01-05024

今後の手続きについては、下記2を参照すること。

国際出願番号

PCT/J P 2005/005059

国際出願日

(日.月.年) 15.03.2005

優先日

(日.月.年) 31.03.2004

国際特許分類 (IPC) Int.Cl.<sup>7</sup> G03H1/16, 1/22, G11B7/0065, 7/135

出願人 (氏名又は名称)

バイオニア株式会社

1. この見解書は次の内容を含む。

- ☒ 第I欄 見解の基礎
- ☐ 第II欄 優先権
- ☐ 第III欄 新規性、進歩性又は産業上の利用可能性についての見解の不作成
- ☐ 第IV欄 発明の単一性の欠如
- ☒ 第V欄 PCT規則43の2.1(a)(i)に規定する新規性、進歩性又は産業上の利用可能性についての見解、それを裏付けるための文献及び説明
- ☐ 第VI欄 ある種の引用文献
- ☐ 第VII欄 国際出願の不備
- ☐ 第VIII欄 国際出願に対する意見

2. 今後の手続き

国際予備審査の請求がされた場合は、出願人がこの国際調査機関とは異なる国際予備審査機関を選択し、かつ、その国際予備審査機関がPCT規66.1の2(b)の規定に基づいて国際調査機関の見解書を国際予備審査機関の見解書とみなさない旨を国際事務局に通知していた場合を除いて、この見解書は国際予備審査機関の最初の見解書とみなされる。

この見解書が上記のように国際予備審査機関の見解書とみなされる場合、様式PCT/ISA/220を送付した日から3月又は優先日から22月のうちいずれか遅く満了する期限が経過するまでに、出願人は国際予備審査機関に、適当な場合は補正書とともに、答弁書を提出することができる。

さらなる選択肢は、様式PCT/ISA/220を参照すること。

3. さらなる詳細は、様式PCT/ISA/220の備考を参照すること。

見解書を作成した日

11.04.2005

名称及びあて先

日本国特許庁 (ISA/J P)

郵便番号100-8915

東京都千代田区霞が関三丁目4番3号

特許庁審査官 (権限のある職員)

吉野 公夫

電話番号 03-3581-1101 内線 3271

2V

8106

様式PCT/ISA/237 (表紙) (2004年1月)

## 第I欄 見解の基礎

1. この見解書は、下記に示す場合を除くほか、国際出願の言語を基礎として作成された。

- ☐ この見解書は、\_\_\_\_\_ 語による翻訳文を基礎として作成した。  
それは国際調査のために提出されたPCT規則12.3及び23.1(b)にいう翻訳文の言語である。

2. この国際出願で開示されかつ請求の範囲に係る発明に不可欠なヌクレオチド又はアミノ酸配列に関して、以下に基づき見解書を作成した。

a. タイプ ☐ 配列表

☐ 配列表に関連するテーブル

b. フォーマット ☐ 書面

☐ コンピュータ読み取り可能な形式

c. 提出時期 ☐ 出願時の国際出願に含まれる

☐ この国際出願と共にコンピュータ読み取り可能な形式により提出された

☐ 出願後に、調査のために、この国際調査機関に提出された

3. ☐ さらに、配列表又は配列表に関連するテーブルを提出した場合に、出願後に提出した配列若しくは追加して提出した配列が出願時に提出した配列と同一である旨、又は、出願時の開示を超える事項を含まない旨の陳述書の提出があった。

4. 補足意見：

第V欄 新規性、進歩性又は産業上の利用可能性についてのPCT規則43の2.1(a)(i)に定める見解、  
それを裏付ける文献及び説明

## 1. 見解

新規性 (N)	請求の範囲	1-15	有 無
	請求の範囲		
進歩性 (IS)	請求の範囲	1-15	有 無
	請求の範囲		
産業上の利用可能性 (IA)	請求の範囲	1-15	有 無
	請求の範囲		

## 2. 文献及び説明

文献1: JP 2001-66977 A (パイオニア株式会社)  
2001. 03. 16

【0018】-【0024】、図2

& US 6535472 B1

文献2: JP 07-311306 A (シチズン時計株式会社)  
1995. 11. 28

【0005】-【0013】、図1 (ファミリーなし)

文献3: JP 07-239305 A (三菱電機株式会社)  
1995. 09. 12

【0038】-【0040】、図1 (ファミリーなし)

文献4: JP 2001-194624 A (オリンパス光学工業株式会社)  
2001. 07. 19

【0033】-【0041】、【0068】、図4

& US 6731819 B1

文献5: JP 2001-272636 A (浜松ホトニクス株式会社)  
2001. 10. 05

【0033】-【0025】、図5

& WO 2001/53876 A1

& US 2003/010763 B1

文献1には、信号光成分と参照光成分との干渉を記録した回折格子領域に再生光ビームを集光して記録情報を検出するホログラム再生装置が記載されている。

文献2・3には、0次回折光と他の回折光とを分離する光学装置が記載されている。

文献4・5には、フーリエ0次成分の透過を遮断する光学装置が記載されている。

しかしながら、信号光成分と参照光成分を略同一の光軸で記録媒体の照射して干渉を記録した回折格子領域から記録情報を再生するホログラム再生装置において、再生光ビームの0次成分と回折光成分とを分離するものについては、文献1-5には記載されておらず、またその記載から自明の事項ともいえない。



An das Europäische Patentamt

To the European Patent Office

A l'Office européen des brevets

1

EPO - Munich  
42

27. Sep. 2006

**Eintritt in die  
europäische Phase  
(EPA als Bestimmungsamt  
oder ausgewähltes Amt)****Entry into the  
European phase  
(EPO as designated or  
elected Office)****Entrée dans la  
phase européenne  
(l'OEB agissant en qualité  
d'office désigné ou élu)**

Europäische Anmeldenummer oder, falls nicht bekannt, PCT-Aktenzeichen oder PCT-Veröffentlichungsnummer <b>05721209.4—PCT/JP2005/005059</b>	European application number, or, if not known, PCT application or publication number <b>05721209.4—PCT/JP2005/005059</b>	Numéro de dépôt de la demande de brevet européen ou, à défaut, numéro de dépôt PCT ou de publication PCT <b>05721209.4—PCT/JP2005/005059</b>
Zeichen des Anmelders oder Vertreters (max. 15 Positionen) <b>P10160PWOEP-S//Ak</b>	Applicant's or representative's reference (max. 15 spaces) <b>P10160PWOEP-S//Ak</b>	Référence du demandeur ou du mandataire (15 caractères ou espaces au maximum) <b>P10160PWOEP-S//Ak</b>
<input checked="" type="checkbox"/> <b>1. Anmelder</b> Die Angaben über den (die) Anmelder sind in der internationalen Veröffentlichung enthalten oder vom Internationalen Büro nach der internationalen Veröffentlichung vermerkt worden.  <input type="checkbox"/> Änderungen, die das Internationale Büro noch nicht vermerkt hat, sind auf einem Zusatzblatt angegeben.  <b>Zustellanschrift</b> (siehe Merkblatt II, 1)	<b>1. Applicant</b> Indications concerning the applicant(s) are contained in the international publication or recorded by the International Bureau after the international publication.  Changes which have not yet been recorded by the International Bureau are set out on an additional sheet.  <b>Address for correspondence</b> (see Notes II, 1)	<b>1. Demandeur</b> Les indications concernant le(s) demandeur(s) figurent dans la publication internationale ou ont été enregistrées par le Bureau international après la publication internationale.  Les changements qui n'ont pas encore été enregistrés par le Bureau international sont indiqués sur une feuille additionnelle.  <b>Adresse pour la correspondance</b> (voir notice II, 1)
<b>2. Vertreter</b>  <b>Name</b> (Nur einen Vertreter angeben, der in das europäische Patentregister eingetragen und an den zugestellt wird) Manitz, Finsterwald & Partner GbR (Zusammenschluss Nr. 61) <b>Geschäftsanschrift</b> Martin-Greif-Str. 1 D-80336 München  <b>Telefon</b> +49 89 21 99 430 <b>Telefax</b> <b>Telex</b> +49 89 29 75 75  <input type="checkbox"/> Weitere(r) Vertreter auf Zusatzblatt	<b>2. Representative</b>  <b>Name</b> (Name only one representative who will be listed in the Register of European Patents and to whom notification will be made) Manitz, Finsterwald & Partner GbR (Association no.61) <b>Address of place of business</b> Martin-Greif-Str. 1 D-80336 München  <b>Telephone</b> +49 89 21 99 430 <b>Fax</b> <b>Telex</b> +49 89 29 75 75  Additional representative(s) on additional sheet	<b>2. Mandataire</b>  <b>Nom</b> (N'indiquer qu'un seul mandataire, qui sera inscrit au Registre européen des brevets et auquel signification sera faite) Manitz, Finsterwald & Partner GbR (Association no. 61) <b>Adresse professionnelle</b> Martin-Greif-Str. 1 D-80336 München  <b>Téléphone</b> +49 89 21 99 430 <b>Téléfax</b> <b>Télex</b> +49 89 29 75 75  Autre(s) mandataire(s) sur une feuille additionnelle
<b>3. Vollmacht</b>  <input type="checkbox"/> Einzelvollmacht ist beigelegt.  <input type="checkbox"/> Allgemeine Vollmacht ist registriert unter Nummer:    <input type="checkbox"/> Allgemeine Vollmacht ist eingereicht, aber noch nicht registriert.  <input type="checkbox"/> Die beim EPA als PCT-Anmeldeamt eingereichte Vollmacht schließt ausdrücklich die europäische Phase ein.	<b>3. Authorisation</b>  Individual authorisation is attached.  General authorisation has been registered under No:    A general authorisation has been filed, but not yet registered.  The authorisation filed with the EPO as PCT receiving Office expressly includes the European phase.	<b>3. Pouvoir</b>  Un pouvoir spécial est joint.  Un pouvoir général a été enregistré sous le n°:    Un pouvoir général a été déposé, mais n'est pas encore enregistré.  Le pouvoir général déposé à l'OEB agissant en qualité d'office récepteur au titre du PCT s'applique expressément à la phase européenne.

<input checked="" type="checkbox"/>	<p><b>4. Prüfungsantrag</b> Hiermit wird die Prüfung der Anmeldung gemäß Art. 94 EPU beantragt. Die Prüfungsgebühr wird (wurde) entrichtet.</p> <p>Prüfungsantrag in einer zugelassenen Nichtamtssprache (siehe Merkblatt III, 5.2) :</p>	<p><b>4. Request for examination</b> Examination of the application under Art. 94 EPC is hereby requested. The examination fee is being (has been, will be) paid.</p> <p>Request for examination in an admissible non-EPO language (see Notes III, 5.2) :</p>	<p><b>4. Requête en examen</b> Il est demandé que soit examinée la demande de brevet conformément à l'art. 94 CBE. Il est (a été, sera) procédé au paiement de la taxe d'examen.</p> <p>Requête en examen dans une langue non officielle autorisée (voir notice III, 5.2) :</p>
<input checked="" type="checkbox"/>	<p><b>5. Abschriften</b> Zusätzliche Abschrift(en) der im ergänzenden europäischen Recherchenbericht angeführten Schriftstücke wird (werden) beantragt.</p> <p>Anzahl der <b>zusätzlichen</b> Sätze von Abschriften</p> <p>1</p>	<p><b>5. Copies</b> Additional copy (copies) of the documents cited in the supplementary European search report is (are) requested.</p> <p>Number of <b>additional</b> sets of copies</p> <p>1</p>	<p><b>5. Copies</b> Prière de fournir une ou plusieurs copies supplémentaires des documents cités dans le rapport complémentaire de recherche européenne.</p> <p>Nombre de jeux <b>supplémentaires</b> de copies</p> <p>1</p>
<input checked="" type="checkbox"/>	<p><b>6. Für das Verfahren vor dem EPA bestimmte Unterlagen</b></p> <p>6.1 Dem Verfahren vor dem EPA als <b>Bestimmungsamt</b> (PCT II) sind folgende Unterlagen zugrunde zu legen:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> die vom Internationalen Büro veröffentlichten <b>Anmeldungsunterlagen</b> (mit allen Ansprüchen, Beschreibung und Zeichnungen), gegebenenfalls mit den geänderten Ansprüchen nach Art. 19 PCT</p> <p><input type="checkbox"/> soweit sie nicht ersetzt werden durch die beigefügten <b>Änderungen</b>.</p> <p><i>Falls nötig, sind Klarstellungen auf einem Zusatzblatt einzureichen!</i></p> <p>6.2 Dem Verfahren vor dem EPA als <b>ausgewähltem Amt</b> (PCT II) sind folgende Unterlagen zugrunde zu legen:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> die dem Internationalen vorläufigen Prüfungsbericht zugrunde gelegten <b>Unterlagen</b>, einschließlich seiner eventuellen <b>Anlagen</b> (Solche Anlagen müssen immer beigefügt werden)</p> <p><input type="checkbox"/> soweit sie nicht ersetzt werden durch die beigefügten <b>Änderungen</b>.</p> <p><i>Falls nötig, sind Klarstellungen auf einem Zusatzblatt einzureichen!</i></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Sind dem EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragten Behörde <b>Versuchsberichte</b> zugegangen, dürfen diese dem Verfahren vor dem EPA zugrunde gelegt werden.</p>	<p><b>6. Documents intended for proceedings before the EPO</b></p> <p>6.1 Proceedings before the EPO as <b>designated Office</b> (PCT II) are to be based on the following documents:</p> <p>the <b>application documents published</b> by the International Bureau (with all claims, description and drawings), where applicable with amended claims under Art. 19 PCT</p> <p>unless replaced by the <b>amendments</b> enclosed.</p> <p><i>Where necessary, clarifications must be submitted on a separate sheet!</i></p> <p>6.2 Proceedings before the EPO as <b>elected Office</b> (PCT II) are to be based on the following documents:</p> <p>the <b>documents on which the International preliminary examination report is based</b>, including its possible <b>annexes</b> (Such annexes must always be filed)</p> <p>unless replaced by the <b>amendments</b> enclosed.</p> <p><i>Where necessary, clarifications must be submitted on a separate sheet!</i></p> <p>If the EPO as International Preliminary Examining Authority has received <b>test reports</b>, these may be used as the basis of proceedings before the EPO.</p>	<p><b>6. Pièces destinées à la procédure devant l'OEB</b></p> <p>6.1 La procédure devant l'OEB agissant en qualité d'<b>office désigné</b> (PCT II) doit se fonder sur les pièces suivantes :</p> <p>les <b>pièces de la demande publiée</b> par le Bureau international (avec toutes les revendications, la description et les dessins), éventuellement avec les revendications modifiées conformément à l'article 19 du PCT</p> <p>dans la mesure où elles ne sont pas remplacées par les <b>modifications</b> jointes.</p> <p><i>Le cas échéant, des explications doivent être jointes sur une feuille additionnelle!</i></p> <p>6.2 La procédure devant l'OEB agissant en qualité d'<b>office élu</b> (PCT II) doit se fonder sur les pièces suivantes :</p> <p>les <b>pièces sur lesquelles se fonde le rapport d'examen préliminaire international</b>, y compris ses <b>annexes</b> éventuelles (De telles annexes sont toujours à joindre)</p> <p>dans la mesure où elles ne sont pas remplacées par les <b>modifications</b> jointes.</p> <p><i>Le cas échéant, des explications doivent être jointes sur une feuille additionnelle!</i></p> <p>Si l'OEB, agissant en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international, a reçu des <b>rapports d'essais</b>, ceux-ci peuvent constituer la base de la procédure devant l'OEB.</p>

<p><b>7. Übersetzungen</b> Beigefügt sind die nachfolgend angekreuzten Übersetzungen in einer der Amtssprachen des EPA (Deutsch, Englisch, Französisch):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Im Verfahren vor dem EPA als <b>Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt (PCT I + II)</b>: Übersetzung der <b>ursprünglich eingereichten internationalen Anmeldung</b> (Beschreibung, Ansprüche, etwaige Textbestandteile in den Zeichnungen), der veröffentlichten Zusammenfassung, und etwaiger Angaben über biologisches Material nach Regel 13<sup>ter</sup>.3 und 13<sup>ter</sup>.4 PCT</li> <li><input type="checkbox"/> Übersetzung der <b>prioritätsbegründenden Anmeldung(en)</b></li> <li><input type="checkbox"/> Es wird hiermit erklärt, daß die internationale Anmeldung in ihrer ursprünglich eingereichten Fassung eine vollständige Übersetzung der früheren Anmeldung ist (Regel 38(5) EPÜ)</li> <li><input type="checkbox"/> <b>Zusätzlich im Verfahren vor dem EPA als Bestimmungsamt (PCT II)</b>: Übersetzung der nach Art. 19 PCT <b>geänderten Ansprüche</b> nebst Erklärung, falls diese dem Verfahren vor dem EPA zugrunde gelegt werden sollen (siehe Feld 6)</li> <li><input type="checkbox"/> <b>Zusätzlich im Verfahren vor dem EPA als ausgewähltem Amt (PCT II)</b>: Übersetzung der Anlagen zum internationalen vorläufigen Prüfungsbericht</li> </ul>	<p><b>7. Translations</b> Translations in one of the official languages of the EPO (English, French, German) are enclosed as crossed below:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> In proceedings before the EPO as <b>designated or elected Office (PCT I + II)</b>: Translation of the <b>international application</b> (description, claims, any text in the drawings) as <b>originally filed</b>, of the abstract as published and of any indication under Rule 13<sup>ter</sup>.3 and 13<sup>ter</sup>.4 PCT regarding biological material</li> <li><input type="checkbox"/> Translation of the <b>priority application(s)</b></li> <li><input type="checkbox"/> It is hereby declared that the international application as originally filed is a complete translation of the previous application (Rule 38(5) EPC)</li> <li><input type="checkbox"/> In addition, in proceedings before the EPO as <b>designated Office (PCT II)</b>: Translation of <b>amended claims</b> and any statement under Art. 19 PCT, if the claims as amended are to form the basis for the proceedings before the EPO (see Section 6)</li> <li><input type="checkbox"/> In addition, in proceedings before the EPO as <b>elected Office (PCT II)</b>: Translation of any annexes to the <b>international preliminary examination report</b></li> </ul>	<p><b>7. Traductions</b> Vous trouverez, ci-joint, les traductions cochées ci-après dans l'une des langues officielles de l'OEB (allemand, anglais, français) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li><input checked="" type="checkbox"/> Dans la procédure devant l'OEB agissant en qualité d'<b>office désigné ou élu (PCT I + II)</b>: Traduction de la <b>demande internationale telle que déposée initialement</b> (description, revendications, textes figurant éventuellement dans les dessins), de l'abrégé publié, et de toutes indications visées aux règles 13<sup>ter</sup>.3 et 13<sup>ter</sup>.4 du PCT concernant le matériel biologique</li> <li><input type="checkbox"/> Traduction de la (des) <b>demande(s) ouvrant le droit de priorité</b></li> <li><input type="checkbox"/> Il est déclaré par la présente que la demande internationale telle que déposée initialement est une traduction intégrale de la demande antérieure (règle 38(5) CBE)</li> <li><input type="checkbox"/> De plus, dans la procédure devant l'OEB agissant en qualité d'<b>office désigné (PCT II)</b> : Traduction des <b>revendications modifiées</b> et de la déclaration faite conformément à l'article 19 du PCT, si la procédure devant l'OEB doit être fondée sur les revendications modifiées (voir la rubrique 6)</li> <li><input type="checkbox"/> De plus, dans la procédure devant l'OEB agissant en qualité d'<b>office élu (PCT II)</b> : Traduction des <b>annexes du rapport d'examen préliminaire international</b></li> </ul>
<p><input type="checkbox"/> <b>8. Biologisches Material</b> Die Erfindung bezieht sich auf bzw. verwendet biologisches Material, das nach Regel 28 EPÜ hinterlegt worden ist.</p> <p><input type="checkbox"/> Die Angaben nach Regel 28(1)(c) EPÜ (falls noch nicht bekannt, die Hinterlegungsstelle und das (die) Bezugszeichen (Nummer, Symbole usw.) des Hinterlegers) sind in der internationalen Veröffentlichung oder in der gemäß Feld 7 eingereichten Übersetzung enthalten auf:</p> <p>Seite(n) / Zeile(n)</p> <p><input type="checkbox"/> Die <b>Empfangsbescheinigung(en)</b> der Hinterlegungsstelle</p> <p><input type="checkbox"/> ist (sind) beigefügt</p> <p><input type="checkbox"/> wird (werden) nachgereicht</p> <p><input type="checkbox"/> Verzicht auf die Verpflichtung des Antragstellers nach Regel 28(3) EPÜ auf gesondertem Schriftstück</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>8. Biological material</b> The invention relates to and/or uses biological material deposited under Rule 28 EPC.</p> <p>The particulars referred to in <b>Rule 28(1)(c) EPC</b> (if not yet known, the depository institution and the identification reference(s) (number, symbols etc.) of the depositor) are given in the international publication or in the translation submitted under Section 7 on:</p> <p>page(s) / line(s)</p> <p><input type="checkbox"/> The <b>receipt(s) of deposit</b> issued by the depository institution</p> <p><input type="checkbox"/> is (are) enclosed</p> <p><input type="checkbox"/> will be filed at a later date</p> <p><input type="checkbox"/> Waiver of the right to an undertaking from the requester pursuant to Rule 28(3) EPC attached.</p>	<p><input type="checkbox"/> <b>8. Matière biologique</b> L'invention concerne et/ou utilise de la matière biologique, déposée conformément à la règle 28 CBE.</p> <p>Les indications visées à la règle <b>28(1)(c) CBE</b> (si non encore connues, l'autorité de dépôt et la (les) référence(s) d'identification (numéro ou symboles etc.) du déposant) figurent dans la publication internationale ou dans une traduction produite conformément à la rubrique 7 à la / aux:</p> <p>page(s) / ligne(s)</p> <p><input type="checkbox"/> Le(s) <b>récépissé(s) de dépôt</b> délivré(s) par l'autorité de dépôt</p> <p><input type="checkbox"/> est (sont) joint(s)</p> <p><input type="checkbox"/> sera (seront) produit(s) ultérieurement</p> <p><input type="checkbox"/> Renonciation, sur document distinct, à l'engagement du requérant au titre de la règle 28(3) CBE.</p>

<p><b>9. Nucleotid- und Aminosäuresequenzen</b>  <input type="checkbox"/> Die nach Regeln 5.2 und 13<sup>ter</sup> PCT sowie Regel 111(3) EPÜ erforderlichen Unterlagen liegen dem EPA bereits vor.</p> <p><input type="checkbox"/> Das schriftliche Sequenzprotokoll wird anliegend nachgereicht.</p> <p><input type="checkbox"/> Das Sequenzprotokoll geht nicht über den Inhalt der Anmeldung in der ursprünglich eingereichten Fassung hinaus.</p> <p><input type="checkbox"/> Der vorgeschriebene Datenträger ist beigelegt.</p> <p><input type="checkbox"/> Die auf dem Datenträger gespeicherte Information stimmt mit dem schriftlichen Sequenzprotokoll überein.</p>	<p><b>9. Nucleotide and amino acid sequences</b>  The items necessary in accordance with Rules 5.2 and 13<sup>ter</sup> PCT and Rule 111(3) EPC have already been furnished to the EPO.</p> <p>The written sequence listing is furnished herewith.</p> <p>The sequence listing does not include matter which goes beyond the content of the application as filed.</p> <p>The prescribed data carrier is enclosed.</p> <p>The information recorded on the data carrier is identical to the written sequence listing.</p>	<p><b>9. Séquences de nucléotides et d'acides aminés</b>  Les pièces requises selon les règles 5.2 et 13<sup>ter</sup> PCT et la règle 111(3) CBE ont déjà été déposées auprès de l'OEB.</p> <p>La liste de séquences écrite est produite ci-joint.</p> <p>La liste de séquences ne contient pas d'éléments s'étendant au-delà du contenu de la demande telle qu'elle a été déposée.</p> <p>Le support de données prescrit est joint.</p> <p>L'information figurant sur le support de données est identique à celle que contient la liste de séquences écrite.</p>
<p><b>10. Benennungsgebühren</b></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 10.1 Es ist derzeit beabsichtigt, den <b>siebenfachen Betrag</b> einer Benennungsgebühr zu entrichten. Damit gelten die Benennungsgebühren für alle <b>Vertragsstaaten des EPÜ<sup>1</sup></b> als entrichtet (Art. 2 Nr. 3 GebO), soweit sie in der <b>internationalen Anmeldung</b> bestimmt sind<sup>2</sup>.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 10.2 Abweichend von der Erklärung in Nr. 10.1 ist derzeit beabsichtigt, <b>weniger als sieben Benennungsgebühren</b> für folgende in der <b>internationalen Anmeldung bestimmte Vertragsstaaten des EPÜ<sup>2</sup></b> zu entrichten:</p> <p>(1) <input type="checkbox"/> <b>DE</b> Germany</p> <p>(2) <input type="checkbox"/> <b>FR</b> France</p> <p>(3) <input type="checkbox"/> <b>GB</b> United Kingdom</p> <p>Soweit unter Nr. 10.2 Vertragsstaaten aufgeführt sind, wird beantragt, für die dort nicht aufgeführten Vertragsstaaten von der Zustellung einer Mitteilung nach Regel 108(3) EPÜ abzusehen.</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> 10.3 Wird ein <b>automatischer Abbuchungsauftrag</b> erteilt (Feld 12), so wird das EPA beauftrag, bei Ablauf der Grundfrist nach Regel 107 (1)d) EPÜ den siebenfachen Betrag einer Benennungsgebühr abzubuchen. Ist eine Erklärung nach Nr. 10.2 abgegeben worden, so sollen die Benennungsgebühren nur für die dort angegebenen Vertragsstaaten abgebucht werden, sofern dem EPA nicht bis zum Ablauf der Grundfrist ein anderslautender Auftrag zugeht.</p>	<p><b>10. Designation fees</b></p> <p>10.1 It is currently intended to pay <b>seven times</b> the amount of the designation fee. The designation fees for <b>all the EPC contracting states<sup>1</sup> designated in the international application<sup>2</sup></b> are thereby deemed to have been paid (Art. 2 No. 3 RFees).</p> <p>10.2 The declaration in No. 10.1 does not apply. Instead, it is currently intended to pay <b>fewer than seven</b> designation fees for the following <b>EPC contracting states<sup>2</sup> designated in the international application</b>:</p> <p>(4) <input type="checkbox"/></p> <p>(5) <input type="checkbox"/></p> <p>(6) <input type="checkbox"/></p> <p>If contracting states are indicated under No. 10.2, it is requested that no communication under Rule 108(3) EPC be issued for contracting states not thus indicated.</p> <p>10.3 If an <b>automatic debit order</b> has been issued (Section 12), the EPO is authorised, on expiry of the basic period under Rule 107(1)(d) EPC, to debit seven times the amount of the designation fee. If states are indicated under No. 10.2, the EPO will debit designation fees only for those states, unless instructed otherwise before the basic period expires.</p>	<p><b>10. Taxes de désignation</b></p> <p>10.1 Il est actuellement envisagé de payer un montant correspondant à <b>sept fois</b> la taxe de désignation. Les taxes de désignation sont ainsi réputées payées pour <b>tous les Etats contractants de la CBE<sup>1</sup> désignés dans la demande internationale<sup>2</sup></b> (art. 2, point 3 du RRT).</p> <p>10.2 Contrairement à ce qui est indiqué au n° 10.1, il est actuellement envisagé de payer <b>moins de sept</b> taxes de désignation pour les <b>Etats contractants de la CBE<sup>2</sup> suivants désignés dans la demande internationale</b> :</p> <p>(4) <input type="checkbox"/></p> <p>(5) <input type="checkbox"/></p> <p>(6) <input type="checkbox"/></p> <p>Si des Etats contractants sont mentionnés au n° 10.2, prière de ne pas procéder à la signification d'une notification prévue par la règle 108(3) CBE pour les Etats contractants n'y étant pas mentionnés.</p> <p>10.3 Si un <b>ordre de prélèvement automatique</b> est donné (rubrique 12), il est demandé à l'OEB de prélever, à l'expiration du délai normal visé à la règle 107(1)d) CBE, un montant correspondant à sept fois la taxe de désignation. Si une déclaration a été faite au n° 10.2, les taxes de désignation ne sont à prélever que pour les Etats contractants qui y sont indiqués, sauf instruction contraire reçue par l'OEB avant l'expiration du délai normal.</p>

<sup>1</sup> Stand bei Drucklegung: 27 Vertragsstaaten, und zwar: / Status when this form was printed: 27 contracting states, namely / Situation à la date d'impression: 27 Etats contractants, à savoir: AT Österreich / Austria / Autriche, BE Belgien / Belgium / Belgique, BG Bulgarien / Bulgaria / Bulgarie, CH / LI Schweiz und Liechtenstein / Suisse et Liechtenstein, CY Zypern / Cyprus / Chypre, CZ Tschechische Republik / Czech Republic / République tchèque, DE Deutschland / Germany / Allemagne, DK Dänemark / Denmark / Danemark, EE Estland / Estonia / Estonie, ES Spanien / Spain / Espagne, FI Finnland / Finland / Finlande, FR Frankreich / France / France, GB Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni, GR Griechenland / Greece / Grèce, HU Ungarn / Hungary / Hongrie, IE Irland / Ireland / Irlande, IT Italien / Italy / Italie, LU Luxemburg / Luxembourg / Luxembourg, MC Monaco / Monaco / Monaco, NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas, PT Portugal / Portugal / Portugal, RO Rumänien / Romania / Roumanie, SE Schweden / Sweden / Suède, SI Slowenien / Slovenia / Slovénie, SK Slowakische Republik / Slovak Republic / République slovaque, TR Türkei / Turkey / Turquie

<sup>2</sup> Für folgende Staaten nur möglich, falls in der internationalen Anmeldung am oder nach folgendem Tag bestimmt: Slowakische Republik, Bulgarien, Tschechische Republik und Estland: 1. Juli 2002, Slowenien: 1. Dezember 2002, Ungarn: 1. Januar 2003 und Rumänien: 1. März 2003. / For the following states this is possible only if they are designated in the international application on or after the stated date: Slovak Republic, Bulgaria, Czech Republic and Estonia: 1 July 2002, Slovenia: 1 December 2002, Hungary: 1 January 2003 and Romania: 1 March 2003. / En ce qui concerne les Etats suivants seulement si la désignation a été effectuée dans la demande internationale à la date suivante ou à une date ultérieure: République slovaque, Bulgarie, République tchèque et Estonie: 1<sup>er</sup> juillet 2002, Slovénie: 1<sup>er</sup> décembre 2002, Hongrie: 1<sup>er</sup> janvier 2003 et Roumanie: 1<sup>er</sup> mars 2003.



<input checked="" type="checkbox"/> <b>11. Erstreckung des europäischen Patents</b> Bei Zahlung der Erstreckungsgebühren gilt diese Anmeldung auch als wirksamer Erstreckungsantrag für die in der internationalen Anmeldung bestimmten «Erstreckungsstaaten». Es ist beabsichtigt, diese Gebühr(en) für folgende Staaten zu entrichten:  <input type="checkbox"/> BA Bosnien-Herzegowina <input type="checkbox"/> SI Slowenien " <input type="checkbox"/> LT Litauen <input type="checkbox"/> LV Lettland <input type="checkbox"/> AL Albanien <input type="checkbox"/> RO Rumänien " <input type="checkbox"/> MK Ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien <input type="checkbox"/> HR Kroatien " <input type="checkbox"/> YU Serbien und Montenegro  <small>1) Für Slowenien und Rumänien nur möglich, falls in der internationalen Anmeldung bis 30. November 2002 (Slowenien) oder bis 28. Februar 2003 (Rumänien) bestimmt. / For Slovenia and Romania this is possible only if they are designated in the international application up to 30 November 2002 (Slovenia) or 28 February 2003 (Romania). / En ce qui concerne la Slovénie et la Roumanie, seulement si la désignation a été effectuée dans la demande internationale jusqu'au 30 novembre 2002 (Slovénie) ou jusqu'au 28 février 2003 (Roumanie).</small>  <small>2) Platz für Staaten, mit denen «Erstreckungsabkommen» nach Drucklegung dieses Formblatts in Kraft treten und die in der internationalen Anmeldung bestimmt waren. / Space for States with which "extension agreements" enter into force after this form has been printed and which were designated in the international application. / Prévu pour des Etats à l'égard desquels des «accords d'extension» entreront en vigueur après l'impression du présent formulaire et qui ont été désignés dans la demande internationale.</small>	<b>11. Extension of the European patent</b>  On payment of the extension fee(s) this application is also deemed to be a request for extension to all the "extension states" designated in the international application. It is intended to pay the fee(s) for the following states:  Bosnia and Herzegovina Slovenia " Lithuania Latvia Albania Romania " Former Yugoslav Republic of Macedonia Croatia " Serbia and Montenegro "  <small>1) Für Slowenien und Rumänien nur möglich, falls in der internationalen Anmeldung bis 30. November 2002 (Slowenien) oder bis 28. Februar 2003 (Rumänien) bestimmt. / For Slovenia and Romania this is possible only if they are designated in the international application up to 30 November 2002 (Slovenia) or 28 February 2003 (Romania). / En ce qui concerne la Slovénie et la Roumanie, seulement si la désignation a été effectuée dans la demande internationale jusqu'au 30 novembre 2002 (Slovénie) ou jusqu'au 28 février 2003 (Roumanie).</small>  <small>2) Platz für Staaten, mit denen «Erstreckungsabkommen» nach Drucklegung dieses Formblatts in Kraft treten und die in der internationalen Anmeldung bestimmt waren. / Space for States with which "extension agreements" enter into force after this form has been printed and which were designated in the international application. / Prévu pour des Etats à l'égard desquels des «accords d'extension» entreront en vigueur après l'impression du présent formulaire et qui ont été désignés dans la demande internationale.</small>	<b>11. Extension des effets du brevet européen</b> La taxe (Les taxes) d'extension payée(s), la présente demande est également réputée être une demande d'extension à tous les «Etats autorisant l'extension» désignés dans la demande internationale. Il est envisagé de payer la taxe (les taxes) d'extension pour les Etats suivants: Bosnie-Herzégovine Slovénie " Lituanie Lettonie Albanie Roumanie " Ex-République yougoslave de Macédoine Croatie " Serbie-Monténégro "  <small>1) Für Slowenien und Rumänien nur möglich, falls in der internationalen Anmeldung bis 30. November 2002 (Slowenien) oder bis 28. Februar 2003 (Rumänien) bestimmt. / For Slovenia and Romania this is possible only if they are designated in the international application up to 30 November 2002 (Slovenia) or 28 February 2003 (Romania). / En ce qui concerne la Slovénie et la Roumanie, seulement si la désignation a été effectuée dans la demande internationale jusqu'au 30 novembre 2002 (Slovénie) ou jusqu'au 28 février 2003 (Roumanie).</small>  <small>2) Platz für Staaten, mit denen «Erstreckungsabkommen» nach Drucklegung dieses Formblatts in Kraft treten und die in der internationalen Anmeldung bestimmt waren. / Space for States with which "extension agreements" enter into force after this form has been printed and which were designated in the international application. / Prévu pour des Etats à l'égard desquels des «accords d'extension» entreront en vigueur après l'impression du présent formulaire et qui ont été désignés dans la demande internationale.</small>
<input type="checkbox"/> <b>12. Automatischer Abbuchungsauftrag (Nur möglich für Inhaber von beim EPA geführten laufenden Konten)</b>  Das EPA wird beauftragt, nach Maßgabe der Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren fällige Gebühren und Auslagen vom untenstehenden laufenden Konto abzubuchen. In Bezug auf die <b>Benennungsgebühren</b> wird auf Feld 10.3 verwiesen. Das EPA wird ferner beauftragt, die <b>Erstreckungsgebühren</b> für jeden in Feld 11 angekreuzten «Erstreckungsstaat» bei Ablauf der Grundfrist zu ihrer Zahlung abzubuchen, sofern ihm nicht bis dahin ein anderslautender Auftrag zugeht.  Nummer und Kontoinhaber	<b>12. Automatic debit order (for EPO deposit account holders only)</b>  The EPO is hereby authorised, under the Arrangements for the automatic debiting procedure, to debit from the deposit account below any fees and costs falling due. For <b>designation fees</b> , see Section 10.3. The EPO is also authorised, on expiry of the basic period for paying the <b>extension fees</b> , to debit those fees for each of the "extension states" marked with a cross in Section 11, unless instructed otherwise before the said period expires.  Number and account holder	<b>12. Ordre de prélèvement automatique (uniquement possible pour les titulaires de comptes courants ouverts auprès de l'OEB)</b> Par la présente, il est demandé à l'OEB de prélever du compte courant ci-dessous les taxes et frais venant à échéance, conformément à la réglementation relative au prélèvement automatique. Pour les <b>taxes de désignation</b> , se reporter à la rubrique 10.3. Il est en outre demandé à l'OEB de prélever, à l'expiration du délai normal prévu pour leur paiement, les <b>taxes d'extension</b> pour chaque «Etat autorisant l'extension» coché à la rubrique 11, sauf instruction contraire reçue avant l'expiration de ce délai.  Numéro et titulaire du compte
<input checked="" type="checkbox"/> <b>13. Eventuelle Rückzahlungen auf das beim EPA geführte laufende Konto</b>  Nummer und Kontoinhaber 28 000 135 Manitz et al.	<b>13. Any reimbursement to EPO deposit account</b>  Number and account holder 28 000 135 Manitz et al.	<b>13. Remboursements éventuels à effectuer sur le compte courant ouvert auprès de l'OEB</b> Numéro et titulaire du compte 28 000 135 Manitz et al.
<b>14. Unterschrift(en) des (der) Anmelders(s) oder Vertreters</b>  Ort / Datum  Für Angestellte (Art. 133(3) EPÜ) mit allgemeiner Vollmacht:  Nr.  Name(n) des (der) Unterzeichneten bitte in Druckschrift wiederholen. Bei juristischen Personen bitte auch die Stellung des (der) Unterzeichneten innerhalb der Gesellschaft in Druckschrift angeben.	<b>14. Signature(s) of applicant(s) or representative</b>  [Zusammenschluss Nr. 61] Stephan Thul Patent Attorney  Place / Date Munich, September 27, 2006  For employees (Art. 133(3) EPC) having a general authorisation:  No.  Please print name(s) under signature(s). In the case of legal persons, the position of the signatory within the company should also be printed.	<b>14. Signature(s) du (des) demandeur(s) ou du mandataire</b>  Lieu / Date  Pour les employés (art. 133(3) CBE) disposant d'un pouvoir général:  N°  Le ou les noms des signataires doivent être indiqués en caractères d'imprimerie. S'il s'agit d'une personne morale, la position occupée au sein de celle-ci par le ou les signataires doit également être indiquée en caractères d'imprimerie.

**Zusatzblatt zu EPA Form 1200**

Europäische Anmeldenummer oder, falls  
nicht bekannt, PCT-Aktenzeichen oder  
PCT-Veröffentlichungsnummer

05721209.4 -- PCT/JP2005/005059

---

Hiermit wird gemäß Artikel 23(2) bzw.  
Artikel 40(2) PCT beantragt, die Bearbei-  
tung der vorliegenden Anmeldung sofort  
aufzunehmen.

Ort/Datum

München, 27. September 2006

Patentanwalt Stephan Thul

**Additional Sheet to EPO Form 1200**

European application number or, if not  
known, PCT application or publication  
number

05721209.4 -- PCT/JP2005/005059

---

We herewith request according to article  
23(2) or 40(2) PCT respectively to begin  
processing of the present application  
immediately.

Place/Date

München, September 27, 2006

Patent Attorney  Stephan Thul